

**SUPREME COURT  
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME  
DU CANADA**

**BULLETIN OF  
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES  
PROCÉDURES**

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.*

*Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

**CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

---

Applications for leave to appeal filed	1501 - 1502	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1503 - 1509	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	1510 - 1543	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Judgment on motion	-	Jugement sur requête
Motions	1544 - 1546	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1547	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	1548	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	1549	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Rehearing	-	Nouvelle audition
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Agenda	-	Calendrier
Summaries of the cases	-	Résumés des affaires
Appeals inscribed - Session beginning October 1, 2001	1550 - 1557	Appels inscrits - Session commençant le 1 <sup>er</sup> octobre 2001
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	1558	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	1559	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**Domaine Ti-Bo Inc., et al.**  
Daniel Drouin

c. (28706)

**Corporation municipale de la Ville de Repentigny  
et al. (Qué.)**  
M. Eveline Préville  
Ratelle, Ratelle & Ass.

DATE DE PRODUCTION 3.8.2001

---

**Livia Tarquini**  
Daniel St-Pierre  
St-Pierre, Maillette

c. (28707)

**Ville de Montréal (Qué.)**  
Huguette Girard  
Jalbert, Séguin, Verdon, Caron, Mahoney

DATE DE PRODUCTION 3.8.2001

---

**Jean-Louis Racine**  
Jean-Louis Racine

c. (28750)

**Banque de Montréal (Qué.)**  
Michel Bernier  
Morisset Vaillancourt Bernier

DATE DE PRODUCTION 16.8.2001

---

**Government of the Northwest Territories**  
Robert Grant  
Heenan Blaikie

v. (28737)

**Public Service Alliance of Canada, et al. (F.C.)**  
Andrew Raven  
Raven Allen Cameron & Ballantyne

FILING DATE 20.8.2001

---

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

**Bell Canada**  
John C. Murray  
Heenan Blaikie

v. (28743)

**Canadian Telephone Employees Association, et  
al. (F.C.)**  
Larry Steinberg  
Koskie Minsky

FILING DATE 20.8.2001

---

**Insurance Corporation of British Columbia**  
Avon M. Mersey  
Fasken Martineau DuMoulin

v. (28745)

**Unifund Assurance Company of Canada (Ont.)**  
Leah Price  
Beard Winter

FILING DATE 20.8.2001

---

**Jacques Laurendeau**  
Jacques Laurendeau

c. (28751)

**Université Laval (Qué.)**  
Reynald Poulin  
Beauvais Truchon et Associés

DATE DE PRODUCTION 20.8.2001

---

**Donella Faye Oliver**  
Donella Faye Oliver

v. (28752)

**C.A. Ellison, et al. (B.C.)**  
Andrew Wilkinson  
Harper Grey Easton

FILING DATE 20.8.2001

---

**Darrell Wayne Trociuk**  
Dairn O. Shane

v. (28726)

**The Attorney General of British Columbia and the  
Director of Vital Statistics, et al. (B.C.)**

Jeffrey M. Leonen  
A.G. of British Columbia

FILING DATE 20.8.2001

---

**Regatta Plaza Limited, et al.**

Michael J. Crosbie  
McInnes Cooper

v. (28754)

**Standard Trust Company (in liquidation), et al.  
(Nfld.)**

Ronald Noseworthy, Q.C.  
O'Reilly, Noseworthy

FILING DATE 23.8.2001

---

**Canadien Pacifique Limitée, et al.**

André Durocher  
Fasken Martineau DuMoulin

c. (28753)

**Communauté urbaine de Montréal (Qué.)**

Pierre-Yves Boisvert  
Leduc, Bélanger, Boisvert, Laurendeau,  
Rivard

DATE DE PRODUCTION 23.8.2001

---

**Jerome Morin**

Gwilym J. Davies  
Gwilym J. Davies Professional Corporation

v. (28749)

**Her Majesty the Queen (Alta.)**

Sheila Brown  
A.G. of Alberta

FILING DATE 24.8.2001

---

**Progress Doors Ltd.**

Roy Wise

v. (28757)

**Toronto Dominion Bank (Ont.)**

Graham Lloyd  
McCague, Wires, Peacock, Borlack,  
McInnis & Lloyd

FILING DATE 24.8.2001

---

---

**SEPTEMBER 4, 2001 / LE 4 SEPTEMBRE 2001**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Iacobucci and Bastarache JJ. /  
Le juge en chef McLachlin et les juges Iacobucci et Bastarache**

**Jerry Van Unen**

**v. (28630)**

**Workers' Compensation Board (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Administrative law - Judicial review - Whether a court, having found the standard of review to be “correctness” may exercise “very considerable deference” to a tribunal’s decision on a pure question of law concerning the tribunal’s jurisdiction - Whether all administrative tribunals should be treated equally with respect to “deference” and whether workers’ compensation boards should be accorded the same level of deference as all other administrative tribunals - Whether disabled workers are entitled, under any circumstances, to be indemnified for their legal costs for claims and appeals before workers’ compensation boards - Whether disabled workers are ever entitled to an oral hearing on WCB appeals - Whether An Appeal Court can decide an appeal based on a recent unpublished authority not revealed to the parties and with no opportunity provided to either party to consider and comment upon that authority’s relevance prior to judgment.

**PROCEDURAL HISTORY**

August 5, 1999 Supreme Court of British Columbia (Bauman J.)	Applicant’s petition for judicial review of six decisions of the Workers Compensation Board Appeal Division dismissed
April 6, 2001 Court of Appeal for British Columbia (McEachern C.J.B.C., Lambert and Finch JJ.A.)	Appeal dismissed
June 5, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Northwood Inc.**

**v. (28550)**

**Forest Practices Board (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Administrative law - Judicial review - Whether a court, having found the applicable standard of review to be “correctness”, may exercise “very considerable deference” to a tribunal’s decision on a pure question of law concerning that tribunal’s jurisdiction - Whether the Forest Practices Board had the jurisdiction to include in a compliance audit report observations and recommendations about a practice which did not breach the *Forest Practices Code* but which it considered contrary to sound forest management.

**PROCEDURAL HISTORY**

November 30, 1999 Supreme Court of British Columbia (Brenner J.)	Applicant's petition challenging the jurisdiction of the Respondent to make proposed statements in the Compliance Audit Report, dismissed
February 28, 2001 Court of Appeal for British Columbia (Lambert, Hall and Mackenzie JJ.A.)	Appeal dismissed
April 27, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Co.Dé.Ma. Consultant en Développement Maraîcher Inc.**

**c. (28570)**

**Banque Nationale du Canada et Assurance-vie Banque Nationale (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédure — Tribunaux — Admissibilité de la preuve — Preuve de oui-dire — La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en n'écarter pas une preuve de oui-dire? — Dans le cas où une telle preuve était admissible, cette preuve était-elle visée par les exceptions à son admissibilité définies par la Cour suprême du Canada dans l'arrêt : *Hôpital Royal Victoria et al. c. Morrow*, [1974] R.C.S. 501?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 9 décembre 1998 Cour supérieure du Québec (Rolland j.c.s.)	Action de la demanderesse accueillie en partie : intimée « Banque Nationale du Canada » condamnée à payer à la demanderesse 100,000\$ avec intérêts et indemnité additionnelle
Le 26 février 2001 Cour d'appel du Québec (Proulx, Dussault et Forget, jj.c.a.)	Appel accueilli ; action rejetée. Appel incident de la demanderesse rejeté
Le 27 avril 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ. /  
Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel**

**Association des professeurs de Lignery et Gaétan Potvin**

**c. (28562)**

**Commission scolaire des Grandes Seigneuries (autrefois: Commission scolaire du Goéland)**

**- et -**

**Me François Hamelin, arbitre de grief, Me Louise Viau, assesseur patronal et  
Me Francine Desrochers, syndical (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit du travail - Droit administratif - Convention collective - Contrôle judiciaire - Un tribunal d'arbitrage peut-il, en interprétant une convention collective, ignorer ou porter atteinte à la présomption d'innocence actualisée par un jugement d'acquiescement? - Un tribunal d'arbitrage peut-il, en interprétant une convention collective, ignorer ou porter atteinte au droit de toute personne à la sauvegarde de sa dignité, de son honneur et de sa réputation et/ou conférer un effet discriminatoire à certaines dispositions d'une convention collective?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 11 février 1998  
Cour supérieure du Québec  
(Chabot j.c.s.)

Requête des demandeurs en révision judiciaire d'une  
décision d'un tribunal d'arbitrage accueillie: sentence  
arbitrale annulée

Le 20 février 2001  
Cour d'appel du Québec  
(Mailhot, Deschamps et Pidgeon jj.c.a.)

Pourvoi accueilli; requête en révision judiciaire rejetée

Le 20 avril 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**James Chamberlain, Murray Warren, Diane Wilcott, Blaine Cook, by his Guardian Ad Litem, Sue Cook, and  
Rosamund Elwin**

**v. (28654)**

**The Board of Trustees of School District # 36 (Surrey) (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Administrative law - Jurisdiction - *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Equality rights- Freedom of religion - School Board refused approval of books depicting positive representations of same-sex parents for use as learning resources in kindergarten and grade one classrooms - What is the correct interpretation to be given to the statutory requirement that schools be conducted on "strictly secular and non-sectarian principles" - Whether religious views of some trustees and some parents condemning homosexuality were a legitimate basis for the School Board's decision, having regard for the requirements of the *School Act* - Whether the resolution infringes freedom of religion and expression and the guarantee of equality under the *Charter* and whether the Court of Appeal erred in failing to consider the *Charter* issues - *School Board Act*, R.S.B.C. 1996, c.416, ss.76(1)and (2).

**PROCEDURAL HISTORY**

December 16, 1998 Supreme Court of British Columbia (Saunders J.)	Applicants' application for an order quashing the Respondent Board's two resolutions denying approval of resources from gay and lesbian groups, granted
September 20, 2000 Court of Appeal for British Columbia (Esson, Mackenzie and Proudfoot JJ.A.)	Appeal allowed: decision to quash one of the Respondent Board's two resolutions ("Three Books resolution) set aside
April 17, 2001 Court of Appeal for British Columbia (Esson, Mackenzie and Proudfoot JJ.A.)	Order as to costs: parties to bear their own costs in Court of Appeal and in court below
June 12, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Raymond Abouabdallah**

**c. (28558)**

**Comité de discipline de l'Ordre des dentistes du Québec**

**- et -**

**Dr Paul Morin (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit administratif - Justice naturelle - Impartialité - Membre du comité de discipline a accepté de rencontrer le demandeur seul, et a discuté avec lui des possibles sanctions qui pourraient lui être imposées - Est-ce qu'en matière de justice administrative le processus décisionnel doit en tout temps utile être non seulement impartial, mais donner l'apparence d'impartialité.

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 7 avril 1997 Cour supérieure du Québec (Tremblay j.c.s)	Requête en révision judiciaire d'une décision du Comité de discipline de l'ordre des dentistes qui condamne sur plaidoyer de culpabilité le demandeur à la radiation du tableau de l'ordre pour quatre mois et au paiement d'une somme de 17 500 \$
Le 7 mars 2001 Cour d'appel du Québec (Gendreau, Rousseau-Houle et Pelletier jj.c.a)	Appel rejeté
Le 7 mai 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ. /**

---



**Les juges Gonthier, Major et Binnie**

**Richard Anthony Sandover-Sly**

**v. (28132)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Sentencing - Forfeiture - Jurisdiction - Parity of sentence between co-accused - Whether the court of appeal erred in dismissing the Applicant's sentence appeal when it held that it did not have jurisdiction to adjudicate on the trial judge's order of forfeiture under the *Fisheries Act* - Whether the trial judge erred in imposing a disparate sentence on the Applicant as compared with that imposed on his co-accused

**PROCEDURAL HISTORY**

January 21, 1999  
Supreme Court of British Columbia  
(Romilly J.)

Conviction: unlawfully fishing for and being in possession of shellfish (abalone)  
Sentence: \$7,000 fine; \$700 victim fine surcharge; forfeiture of certain items; prohibition from diving for commercial fishery for two years

July 20, 2000  
Court of Appeal of British Columbia  
(McEachern C.J.B.C., Finch and Saunders JJ.A.)

Sentence appeal allowed to the extent of deleting the victim fine surcharge of \$700

September 29, 2000  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

May 22, 2001  
Supreme Court of Canada  
(Major J.)

Motion to hold application in abeyance pending a further determination by the court of appeal on sentence dismissed

---

**J.S. McMillan Fisheries Ltd.**

**v. (28625)**

**The owners and all others interested in the ship "Qualicum Producer", Arnold Patrick Recalma and Mark Recalma (B.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

Torts - Negligence - Recovery for costs thrown away - Punitive Damages - Maritime Law - Whether a tortfeasor should be entitled to profit from their negligent actions - Whether an injured party is entitled to recover its "put-up" capital rendered worthless by the actions of a negligent tortfeasor - Whether in maritime law, found negligence and admitted recklessness is sufficient to justify punitive damages

**PROCEDURAL HISTORY**

January 17, 2000 Supreme Court of British Columbia (Warren J.)	Applicant's claim for the recovery of costs thrown away dismissed
April 2, 2001 Court of Appeal of British Columbia (Southin, Ryan and Saunders JJ.A.)	Applicant's appeal dismissed
June 8, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
June 20, 2001 Supreme Court of Canada (Binnie J.)	Motion to extend time granted

---

**Mark Ballantyne, Herbert Stadig, Douglas Cater and Process Impact Inc.**

**v. (28691)**

**McCormick Delisle & Thompson Inc. (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Commercial law - Employment contracts - Breach of fiduciary duty - Damages - Appeal - Whether the Court of Appeal misapprehended certain findings of fact by the trial judge - Whether the Court of Appeal substituted its findings of fact for those of the trial judge without proper justification - Whether the Court of Appeal failed to apply proper principals of law in calculating damages in the case of a breach of fiduciary duties - Whether the Court of Appeal erred in allowing the Respondent to re-elect the method for calculating damages.

**PROCEDURAL HISTORY**

September 20, 1999 Ontario Superior Court of Justice (Herold J.)	Respondents' action allowed
February 22, 2000	Damages assessed in the amount of \$30,324

APPLICATIONS FOR LEAVE  
SUBMITTED TO COURT SINCE LAST ISSUE

DEMANDES SOUMISES À LA COUR DEPUIS  
LA DERNIÈRE PARUTION

---

Ontario Superior Court of Justice  
(Herold J.)

May 14, 2001  
Court of Appeal for Ontario  
(Finlayson , Carthy and Weiler JJ.A.)

Appeal allowed; damages increased to \$260,000

July 13, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

---

**SEPTEMBER 6, 2001 / LE 6 SEPTEMBRE 2001**

**28164**            **CAMILLO FRESCO - v. - THE CITY OF MONTREAL** (Que.) (Civil)

CORAM:            L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed without costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée sans dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Municipal Law – Subordinate legislation – Zoning by-laws – Licencing of bars – Application for a permit to operate a bar with erotic performances – Alleged acquired rights – Commercial activities interrupted after revocation of liquor permit by the provincial licensing board – Whether the requirement of “high level of diligence” applies – Whether the municipal zoning by-laws conform to the enabling legislation – *Charter of the City of Montreal*, S.Q. 1959/1960, c. 102, s. 524 (as amended) – *Règlement d'urbanisme de la Ville de Montréal*, 94-077, s. 665.

**PROCEDURAL HISTORY**

April 19, 1996 Superior Court of Québec (Tremblay J.)	Application for a writ of mandamus ordering the City to issue a permit dismissed
---	--

July 4, 2000 Court of Appeal of Québec (Gendreau, Nuss [ <i>dissenting</i> ] and Denis [ <i>ad hoc</i> ] JJ.A.)	Appeal dismissed
---	------------------

September 27, 2000 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
---	---------------------------------------

---

**28559**            **SA MAJESTÉ LA REINE - c. - MÉLANIE ROUX ET JOHANNE COMEAU** (Qué.) (Criminelle)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit criminel - Infractions - Interprétation - Indécence - La Cour d'appel a-t-elle tenu compte de facteurs non pertinents dans son évaluation de la norme sociale de tolérance en matière d'indécence? - Une distinction doit-elle être faite entre des activités sexuelles présentées sur une scène et des activités sexuelles présentées par des moyens électroniques? - La Cour d'appel a-t-elle erré dans son application de l'arrêt *R. c. Mara*, [1997] 2 R.C.S. 630?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 21 mai 1999  
Cour municipale du Québec  
(Discepola j.c.m.)

Intimées déclarées coupables d'avoir illégalement et volontairement commis une action indécente dans un endroit public contrairement à l'article 173(1)a) du *Code Criminel*

Le 7 février 2000  
Cour supérieure du Québec  
(Tessier j.c.s.)

Appel à l'encontre du verdict de culpabilité et sentence rejeté

Le 28 février 2001  
Cour d'appel du Québec  
(Proulx, Dussault et Forget jj.c.a.)

Pourvoi accueilli; intimées acquittées

Le 30 avril 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28367**            **THOMAS ROBERT ZINCK - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (N.B.) (Criminal)

CORAM:            L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for an extension of time and the application for leave to appeal are granted.

La demande de prorogation de délai et la demande d'autorisation d'appel sont accordées.

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Sentencing - Order for delayed parole - Whether the New Brunswick Court of Appeal erred in law in holding that the imposition of an order pursuant to s. 743.6 (1) of the *Criminal Code* on the Applicant was justified.

**PROCEDURAL HISTORY**

December 22, 1997  
Court of Queen's Bench  
(Godin J.)

The Applicant pleaded guilty to manslaughter and was sentenced to 12 years' imprisonment; parole was delayed under s. 743.6(1) of the *Criminal Code*.

February 22, 1999  
Court of Appeal of New Brunswick  
(Rice [*dissenting*], Turnbull, and Larlee JJ.A.)

Appeal dismissed; Appeal against sentence dismissed

April 5, 2001  
Supreme Court of Canada

Filing of application for leave to appeal, motion to extend time, and request that legal counsel be appointed

June 1, 2001  
Supreme Court of Canada

Filing of amended application for leave to appeal, motion to extend time, and request that legal counsel be appointed

---

**28261**            **HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ALBERTA - v. - DEVON GARY ELL, JOHN MICHAEL MAGUIRE AND ROSELYNNE MARGARET SPENCER** (Alta.) (Civil)

CORAM:            L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

---

The application for leave to appeal is granted with costs to the applicant in any event of the cause. The application for leave to cross-appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée avec dépens en faveur de la demanderesse quelle que soit l'issue du pourvoi. La demande d'autorisation d'appel incident est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

Constitutional law - Judicial independence - Justices of the peace - Legislative amendments affecting statutory tenure - Determine balance between the principles of judicial independence with the state's authority to reform an office or commission to improve the independence, impartiality and competence of judicial decision makers - Whether Court of Appeal erred in ruling tenure of judicial officers with adjudicative powers is constitutionally protected in all cases against removal except for cause? - Whether the Court of Appeal erred in ruling the impugned reforms to the justice of the peace system were "arbitrary and discretionary" and in violation of the principle of judicial independence? - Whether the Court of Appeal erred in preventing the Alberta legislature from reforming the office of non-sitting justices of the peace thus resulting in delays and denying the public of the benefits of these reforms?

**PROCEDURAL HISTORY**

January 21, 1999  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(McMahon J.C.Q.B.A.)

Sections 2.4(8) of Alberta's *Justice of the Peace Act* and 3(5) of the *Justice Statutes Amendment Act* declared to be of no force or effect as they relate to the Respondents. Solicitor-client costs denied.

September 18, 2000  
Court of Appeal of Alberta  
(Bracco, McFadyen, and Picard JJ.A.)

Applicant's appeal dismissed; Respondents' cross-appeal dismissed; Respondents to have full indemnity of reasonable costs of appeal.

November 20, 2000  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

February 27, 2001  
Supreme Court of Canada

Miscellaneous motion granted permitting Respondent to file sur-reply, Iacobucci J.

April 30, 2001  
Supreme Court of Canada

Miscellaneous motion granted permitting Applicant to file a response to the sur-reply Arbour J.

---

---

**28311**      **SYNDICAT DES PROFESSIONNELS-LES ET PROFESSIONNELS DU  
CLSC-VILLE/LIMOILLOU (CSN) - c. - CLSC BASSE-VILLE/LIMOILLOU - et - GABRIEL-M.  
CÔTÉ, ÈS QUALITÉS D'ARBITRE DE GRIEFS ET GÉRARD DÉRY** (Qué.) (Civile)

CORAM:      Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé CLSC Basse-Ville/Limoilou.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent CLSC Basse-Ville/Limoilou.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit du travail - Convention collective - Interprétation - Ancienneté calculée à partir de la date d'entrée en service - En vertu de la convention collective, quelle est la date qui sert de point de départ pour le calcul de l'ancienneté? - L'interprétation donnée par l'arbitre de griefs et par la Cour d'appel à la notion de "date d'entrée en service" est-elle manifestement déraisonnable?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 24 novembre 1997 Tribunal d'arbitrage (Me Gabriel-M. Côté)	Griefs rejetés
Le 20 avril 1998 Cour supérieure du Québec (Goodwin j.c.s.)	Requête en révision judiciaire de la sentence arbitrale accueillie
Le 11 octobre 2000 Cour d'appel du Québec (Fish, Robert et Letarte [ <i>ad hoc</i> ] jj.c.a.)	Appel accueilli
Le 11 décembre 2000 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28312**      **SYNDICAT DES EMPLOYÉ-ES DE L'HÔPITAL ST-SACREMENT (C.S.N.) - c. - CENTRE  
HOSPITALIER AFFILIÉ UNIVERSITAIRE DE QUÉBEC, PAVILLON ST-SACREMENT**  
(Qué.) (Civile)

CORAM:      Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit du travail - Convention collective - Interprétation - Notion de "personne salariée" - Les employés en cause pouvaient-ils être replacés sur l'équipe de remplacement visée par l'unité d'accréditation du syndicat demandeur et pouvaient-ils voir leurs années d'ancienneté reconnues?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 6 mars 1998  
Cour supérieure du Québec  
(Blondin j.c.s.)

Requête de l'intimé en révision judiciaire rejetée

Le 11 octobre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Fish, Robert et Letarte [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel accueilli

Le 11 décembre 2000  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**27350**            **DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: ANDRÉ L'HEUREUX - JEAN FORTIN, ÈS**  
**QUALITÉS DE SYNDIC À LA FAILLITE DE ANDRÉ L'HEUREUX** (Qué.) (Civile)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit commercial - Faillite - Procédure - Révision d'ordonnance - Art. 187(5) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, ch. B-3 - Droit à la réputation - La Cour d'appel du Québec aurait-elle dû exercer la juridiction qui lui était conférée aux termes de l'art. 187(5) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* aux fins de rescinder son arrêt?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 13 mars 1998  
Cour supérieure du Québec  
(Gomery j.c.s.)

Appel à l'encontre de la décision du registraire de faillite réduisant la rémunération du syndic de 18 000\$ à 7 000\$ rejeté

Le 15 avril 1999  
Cour d'appel du Québec  
(Baudouin, Otis et Denis [*ad hoc*] jj.c.a.)

Pourvoi rejeté

Le 17 mai 1999  
Cour d'appel du Québec  
(Baudouin, Otis et Denis [*ad hoc*] jj.c.a.)

Requête en rescision, révision et modification de l'arrêt du 15 avril rejetée

Le 14 juin 1999  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée (1ère demande)

Le 20 avril 2000  
Cour suprême du Canada  
(L'Heureux-Dubé, Bastarache et LeBel jj)

Demande d'autorisation d'appel rejetée

Le 7 septembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Gendreau, Baudouin et Denis [*ad hoc*] jj.c.a.)

Requête en rescision, révision et modification des ordonnances du 15 avril et 17 mai 1999 rejetée



Le 6 novembre 2000  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée (2ième  
demande)

---

**28413**      **ERMINESKIN INDIAN BAND #942 AND THE ERMINESKIN BAND COUNCIL - v. -  
THEODORE HODGSON, HARLEY HODGSON, DENNIS HODGSON, LARRY HODGSON,  
AMY PUGH, PEGGY LUNDIE, ALMA DUWAR AND CAROL LEEB AND HER MAJESTY  
THE QUEEN AS REPRESENTED BY THE MINISTER OF INDIAN AND INUIT AFFAIRS**  
(FC) (Civil)

CORAM:      L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent Her Majesty the Queen as Represented by The Minister of Indian and Inuit Affairs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée Sa Majesté la Reine représentée par le ministre des Affaires indiennes et inuites.

**NATURE OF THE CASE**

Procedural Law - Courts - Jurisdiction - Jurisdiction under s. 17 of the *Federal Court Act* over claims against a Band, a Band Council and the Crown for breach of fiduciary duty to non-members - Whether it is plain and obvious there may not be some fiduciary duty owed to the claimants by the Band if the claimants or their ancestors were wrongly deleted or not added as members of the Band list - Whether questions of jurisdiction and fiduciary duty should be decided at trial - Whether Federal Court of Appeal erred in applying the plain and obvious standard - Whether s.17(4) grants jurisdiction to the Federal Court over the Applicants as co-defendants sued together with the federal Crown.

**PROCEDURAL HISTORY**

September 10, 1999  
Federal Court of Canada, Trial Division  
(Hargrave Prothonotary)

Motion to strike out and amend parts of Statement of  
Claim denied

March 13, 2000  
Federal Court of Canada, Trial Division  
(Reed J.)

Appeal dismissed

December 12, 2000  
Federal Court of Appeal  
(Strayer, Rothstein and McDonald JJ.A.)

Appeal dismissed

February 8, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**28318**      **LAURENT LESSARD - c. - ANTONIO GAUDET ET COMPAGNIE D'ASSURANCE UNION  
COMMERCIALE DU CANADA** (Qué.) (Civile)

CORAM:      Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Responsabilité civile - Preuve - Présomptions - Absence de preuve de faute - Le demandeur avait-il le fardeau de prouver la faute de l'intimé Gaudet, compte tenu du fait qu'il a démontré que cet intimé a directement porté atteinte à son intégrité physique? - Dans l'affirmative, le demandeur s'est-il déchargé de son fardeau par le biais de présomptions, compte tenu du fait que l'intimé Gaudet n'a pas témoigné?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 14 octobre 1997 Cour supérieure du Québec (Trudeau j.c.s.)	Action en responsabilité extra-contractuelle rejetée
Le 9 novembre 2000 Cour d'appel du Québec (Gendreau, Proulx et Rochon jj.c.a.)	Appel rejeté
Le 18 décembre 2000 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28178**      **STEEVES BÉLANGER - c. - GUY ROGER GOULET ET RÉJEANNE G. BOURBEAU ÈS QUALITÉS DE MANDATAIRES DES HÉRITIERS LÉGAUX DE GRACIA GOULET** (Qué.)  
(Civile)

CORAM:      Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

*Code civil du Québec*, L.Q. 1991 c. 64, articles 1399 et 1824 - Procédure civile - *Code de procédure civile du Québec*, L.R.Q., c. C-25, articles 495.2, 501.1 et 501.5 - Droits des biens - Requête en rejet d'appel - Preuve - La Cour d'appel du Québec a-t-elle erré dans son interprétation des articles 495.2, 501.1 et 501.5 du *Code de procédure civile du Québec* en concluant que l'appel n'avait aucune chance de succès?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 7 janvier 2000 Cour supérieure du Québec (Vézina j.c.s.)	Action de l'intimée Guy Roger Goulet pour une déclaration de nullité de l'acte de cession accueillie; demandeur ordonné de quitter les lieux dans 10 jours
Le 25 janvier 2000 Cour d'appel du Québec (Thibault j.c.a.)	Requête en suspension d'exécution provisoire rejetée; demandeur ordonné de quitter les lieux dans 30 jours

---

Le 10 juillet 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Gendreau, Pidgeon et Thibault jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 29 septembre 2000  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28467**      **BARA ACADEMY OF BUSINESS SCIENCES LIMITED AND MARY L. BARA - v. - HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ALBERTA AND ANDREW M. (ANDY) HENDRY**  
(Alta.) (Civil)

CORAM:      L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Security for costs - Court of Appeal affirmed orders prohibiting the filing of further documents and dismissing actions for damages and motion to vary security for costs - Claims found to have no merit by lower courts - Whether judicial discretion exercised properly in awarding security for costs and dismissing claims

**PROCEDURAL HISTORY**

February 27, 1996  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Quinn, Master in Chambers)

Applicants' actions for defamation, assault and mental and physical damages dismissed; Applicants' application for summary judgment dismissed; Applicant (Bara Academy) to post \$15, 000 in security for costs

October 11, 1996  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Quinn, Master in Chambers)

Applicants' application to vary order granting security for costs dismissed

October 1, 1998  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Hembroff, J.)

Applicants' applications dismissed; Applicants to pay \$15,000 security for costs as previously ordered by April 1, 1999, failing which the action would be dismissed without further order; Applicants barred from filing further documents in the action without leave of the court

June 8, 1999  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Belzil, J.)

Applicants' application to file three affidavits dismissed

June 23, 1999  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Gallant, J.)

Applicants' application for leave to appeal order of Quinn, Master in Chambers, dated October 11, 1996, dismissed

June 24, 1999  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Gallant, J.)

Respondents application requesting the Applicants not be permitted to bring further applications until Court of Appeal decision rendered, granted

January 5, 2001  
Court of Appeal of Alberta  
(Russell, Sulatycky and Costigan JJ.A.)

Appeals from the October 1, 1998, June 8, 1999, June 23, 1999, June 24, 1999 judgments from the Court of Queen's Bench of Alberta dismissing the Applicants' applications, dismissed

March 8, 2001  
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to file application for leave to appeal filed

March 20, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**28527**            **HER MAJESTY THE QUEEN - v. - WILLIAM BRIGGS** (Ont.) (Criminal)

CORAM:            L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - DNA sample - Stay of order - Respondent pleading guilty to charges of robbery, use of an imitation firearm in the commission of an indictable offence, and possession of property obtained by crime - Whether the Court of Appeal erred in law in finding that it had jurisdiction to stay a DNA data bank order made pursuant to s. 487.052 of the *Criminal Code* - Whether the the Court of Appeal erred in law in applying an unduly lenient test in determining whether a stay should be ordered in the circumstances of this case.

**PROCEDURAL HISTORY**

July 21, 2000  
Ontario Court of Justice  
(Foster J.)

Order: pursuant to s. 487.052 of the *Criminal Code* for the Respondent to provide a sample of his DNA

February 26, 2001  
Court of Appeal for Ontario  
(Doherty [*dissenting*], Goudge and Simmons JJ.A.)

Stay of the order granted

April 10, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**28166**            **JANICE JOHNSON, IN HER CAPACITY AS TUTRIX TO TYLER THÉROUX AND GAIL BUBELIS, IN HER CAPACITY AS TUTRIX TO CHRISTOPHER CWIKLINSKI - v. - THE LESTER B. PEARSON SCHOOL BOARD - and - THE CANADIAN INSTITUTION FOR NEURO-INTEGRATIVE DEVELOPMENT INC. CARRYING ON BUSINESS AS GIANT STEPS SCHOOL, DANIEL THÉROUX, IN HIS CAPACITY AS TUTOR TO TYLER THÉROUX AND GEORGE CWIKLINSKI, IN HIS CAPACITY AS TUTOR TO CHRISTOPHER CWIKLINSKI** (Que.) (Civil)

CORAM:            L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

---

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Education Law – Needs of exceptional children – Students suffering from autism – *Education Act*, R.S.Q., c. I-13.3. ss. 96.14 and 213 – Alleged failure by school board to accommodate the special needs of exceptional children – Equality Rights – *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, s. 15 – *Charter of Human Rights and Freedoms*, R.S.Q., c. C-12, ss. 10 and 12 – Whether the lower courts erred by failing to apply the test enunciated in *Eaton v. Brant County Board of Education* – Whether the lower courts erred by failing to take into account the best interest of the children.

**PROCEDURAL HISTORY**

July 28, 1999 Superior Court of Québec (Marcelin J.)	Applicants' motion for injunction and declaratory judgment dismissed; Respondent's cross-demand dismissed
July 3, 2000 Québec Court of Appeal (Gendreau, Mailhot and Denis [ <i>ad hoc</i> ] JJ.A.)	Appeal dismissed
September 29, 2000 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**28525**      **ITV TECHNOLOGIES INC. - v. - WIC TELEVISION LTD.** (FC) (Civil)

CORAM:      L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Procedural Law - Pre-Trial Procedure - Summary Judgment - Standard for summary judgment - Sufficiency of grounds to deny summary judgment - Standard of appellate review of motion judge's reasons denying summary judgment.

**PROCEDURAL HISTORY**

August 10, 1999 Federal Court of Canada, Trial Division (Teitelbaum J.)	Application for summary judgment dismissed
February 8, 2001 Federal Court of Appeal (Noël, Evans and Sharlow JJ.A.)	Appeal dismissed
April 18, 2001	Application for leave to appeal filed

---

Supreme Court of Canada

**28349**            **LES HÉLICOPTÈRES VIKING LTD. ET NGO THO XUAN - c. - JACQUES LAÎNÉ** (Qué.)  
(Civile)

CORAM:        Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Responsabilité civile - Droit international privé - Subrogation - Droit d'action - Calcul des aléas de la vie - Partage de responsabilité - Faute contributive - Tiers à l'étranger en partie subrogé dans les droits de l'intimé - Les tribunaux inférieurs devaient-ils examiner le droit français sur la question de la naissance du droit à la subrogation de la Caisse primaire de Paris? - Dans l'affirmative, la subrogation de la Caisse primaire de Paris naît-elle lors du paiement ou lors du dépôt de la réclamation de la victime? - Si la subrogation naît au moment de la réclamation, quel montant devrait être retranché des dommages accordés à l'intimé?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 3 mai 1999  
Cour supérieure du Québec  
(Grenier j.c.s.)

Action de l'intimé en dommages-intérêts accueillie

Le 7 novembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Rothman, Chamberland et Rochon [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel des demandeurs rejeté

Le 5 janvier 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28243**            **COMMISSION SCOLAIRE SEIGNEURIE - c. - SYNDICAT DES PROFESSIONNELLES ET  
PROFESSIONNELS DE COMMISSIONS SCOLAIRES DE L'OUTAOUAIS (CEQ)** (Qué.)  
(Civile)

CORAM:        Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit du travail – Employeur et employée – Contrat de travail à durée déterminée – Code civil du Québec, L.Q. 1991, ch. 64, art. 1371, 1373, 1378, 1380 et 2085 – Employée non disponible pour cause de maladie – Refus par l'employée d'un contrat de travail à durée déterminée pour cause de maladie – Grief présenté par l'employée pour discrimination pour

---

cause de maladie – Employée allègue que son refus est consécutifs aux pressions exercées par l'employeur – L'arbitre a-t-il commis une erreur donnant ouverture au contrôle judiciaire en concluant que la demanderesse avait exercé une discrimination à l'encontre de l'employée en ne lui accordant pas un contrat de travail à cause de sa non-disponibilité? – L'arbitre a-t-il commis une erreur donnant ouverture au contrôle judiciaire, en concluant que la demanderesse n'a pas rempli son obligation d'accommodement à l'égard de l'employée? – *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q. ch. C-12, art. 10, 16 et 20

### **HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 15 avril 1997  
Cour supérieure du Québec  
(Dagenais j.c.s.)

Requête en révision judiciaire d'une sentence arbitrale  
rejetée

Le 18 septembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Delisle, Otis, et Philippon [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 16 novembre 2000  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28420**                    **MADELEINE BASTIEN, JEAN-EUDES BASTIEN ET JACQUES BASTIEN - c. - FRANÇOIS  
J. BASTIEN ET THÉRÈSE BASTIEN** (Qué.) (Civile)

CORAM:                Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimé François J. Bastien.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent François J. Bastien.

### **NATURE DE LA CAUSE**

Droit des biens - Testaments - Successions - Exécuteurs et administrateurs - Obligations de bonne foi et de loyauté - L'obligation de loyauté à laquelle est astreint le fiduciaire testamentaire régi par le droit civil du Québec est-elle aussi stricte que celle du fiduciaire dont la fiducie est régie par les règles découlant de la *common law* canadienne et de la jurisprudence de la Cour suprême du Canada en la matière? - Le fiduciaire testamentaire qui est également administrateur d'une société commerciale dans laquelle la fiducie détient certains intérêts comme actionnaire privilégié peut-il invoquer son statut d'administrateur régi par le droit corporatif pour justifier des décisions qui vont à l'encontre des intérêts des bénéficiaires de la fiducie?

### **HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 30 juin 1999  
Cour supérieure du Québec  
(Lemelin j.c.s.)

Action des demandeurs contre l'intimé François Bastien  
accueilli en partie

Le 14 décembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Gendreau, Proulx et Deschamps jj.c.a.)

Appel accueilli avec dépens; appel incident rejeté sans  
frais

---

Le 12 février 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28462**            **GEORGES ASSELIN - c. - PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA (MINISTRE DES TRANSPORTS)** (CF) (Civile)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit administratif - Contrôle judiciaire - Infraction au par. 801.01(2) du *Règlement de l'aviation canadien* - Amende imposée au demandeur, contrôleur aérien, par le ministre des Transports - Refus de payer l'amende - Décision du ministre confirmée par un conseiller et plus tard le Comité d'appel du Tribunal de l'aviation civile - En révision judiciaire, la Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en concluant qu'une norme de retenue judiciaire l'empêchait d'intervenir dans l'interprétation du paragraphe 801.01(2) du *Règlement de l'aviation canadien*? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en décidant qu'elle ne pouvait intervenir dans la conclusion du Tribunal de l'aviation civile?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 25 février 2000  
Cour fédérale du Canada  
(Section de première instance)  
(Pinard J.)

Rejet de la demande de contrôle judiciaire pour l'annulation de la décision du 18 mars 1999 du Comité d'appel du Tribunal de l'aviation civile

Le 16 janvier 2001  
Cour d'appel fédérale  
(Desjardins, Décary et Noël JJ.A.)

Appel rejeté

Le 16 mars 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation de pourvoi déposée

---

**28219**            **SYNDICAT DES EMPLOYÉS DE S.P.B. (CSN) - c. - M<sup>E</sup> ÉMILE R. LABELLE, ÈS QUALITÉS D'ARBITRE DE GRIEFS - et - STANDARD PAPER BOX** (Qué.) (Civile)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de la mise en cause Standard Paper Box.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the mis en cause Standard Paper Box.

**NATURE DE LA CAUSE**

Code Civil - Interprétation - Preuve - Art. 2858 du *Code civil du Québec* - Libertés fondamentales - Droit à la vie privée - *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., ch. C-12 - Admissibilité d'un élément de preuve obtenue en violation du droit à la vie privée - Les tribunaux de juridiction inférieure ont-ils erré en refusant d'intervenir afin de réviser une décision arbitrale erronée quant à une application de la *Charte québécoise des droits et libertés de la personne* - Quelles

---



sont les circonstances qui justifient une filature par un employeur d'un de ses salariés et l'admissibilité des résultats d'une telle filature en preuve devant un arbitre de griefs

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 27 juin 2000  
Cour supérieure du Québec  
(Guibault j.c.s.)

Requête en révision judiciaire d'une décision rendue par un tribunal d'arbitrage rejetée

Le 7 septembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Forget j.c.a.)

Requête pour permission d'appeler rejetée

Le 3 novembre 2000  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28352**      **A.P. - c. - L.D. et É.D.** (Qué.) (Civile)

CORAM:      Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

The application for leave to appeal is granted.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit de la famille - Filiation - Action en paternité - Test d'A.D.N. - La Cour supérieure du Québec peut-elle contraindre une personne à subir une expertise génétique?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 3 novembre 1999  
Cour supérieure du Québec  
(Rayle j.c.s.)

Requête de l'intimée accueillie; ordonnance du tribunal que le demandeur se soumette à un test d'ADN dans le cadre d'une action en réclamation d'état

Le 4 décembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Proulx [*dissident*], Robert, et Forget jj.c.a.)

Appel accueilli pour les seules fins de retourner le dossier à la Cour supérieure pour qu'elle précise les modalités de l'ordonnance

Le 23 janvier 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28331**      **OXFORD BUILDING MAINTENANCE ENGINEERING - v. - HER MAJESTY THE QUEEN  
IN RIGHT OF CANADA REPRESENTED BY PUBLIC WORKS AND GOVERNMENT  
SERVICES CANADA** (FC) (Civil)

CORAM:      L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

---

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

### **NATURE OF THE CASE**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Procedural law - Civil procedure - Whether the Federal Court of Appeal erred in upholding the decision of the Federal Court of Canada, Trial Division that dismissed the Applicant's action for delay - Whether in upholding the decision of the Federal Court of Canada, Trial Division, the Federal Court of Appeal erred by denying the Applicant his Constitutional rights, particularly s. 15(1) and ss. 7-11(d) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Whether the Federal Court of Appeal erred by not allowing the Applicant sufficient time to pursue the action - Whether the Federal Court of Appeal erred in dismissing the appeal as there was no objective evidence to support such a decision.

### **PROCEDURAL HISTORY**

August 23, 1999  
Federal Court of Canada, Trial Division  
(Evans J.)

Applicant's motion to set aside the decision for Status Review dismissed; Applicant's action dismissed for delay

October 24, 2000  
Federal Court of Appeal  
(Rothstein, McDonald and Sharlow JJ.A.)

Appeal dismissed

December 28, 2000  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

June 26, 2001  
Supreme Court of Canada  
(LeBel J.)

Motion to extend time to file application granted

---

**28321**      **SYNDICAT DES TRAVAILLEURS(EUSES) D'ABATTOIR DE VOLAILLE DE ST-JEAN-BAPTISTE (CSN) - c. - ALAIN CORRIVEAU - et - UNIDINDON INC.** (Qué.) (Civile)

CORAM:      Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

### **NATURE DE LA CAUSE**

Code civil - Interprétation - Preuve - Art. 2858 du *Code civil du Québec* - Libertés fondamentales - Droit à la vie privée - *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., c. C-12 - Objection préliminaire à la preuve obtenue en violation du droit protégé - Déconsidération de l'administration de la justice - Quelles circonstances justifient une filature par un employeur de l'un de ses salariés? - Quelles sont les conditions d'admissibilité en preuve des résultats d'une telle filature?

### **HISTORIQUE PROCÉDURAL**

---

Le 17 janvier 2000  
Tribunal d'arbitrage  
(M. Alain Corriveau)

Objection préliminaire sur l'admissibilité de la preuve  
rejetée

Le 7 avril 2000  
Cour supérieure du Québec  
(Vaillancourt j.c.s.)

Requête en révision judiciaire d'une décision de  
l'arbitre-intimé rejetée

Le 3 novembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Beauregard, Chamberland et Letarte [*ad hoc*] jj.c.a.)

Pourvoi rejeté

Le 22 décembre 2000  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28336**            **JTI-MACDONALD CORP, IMPERIAL TOBACCO LTÉE ET ROTHMANS, BENSON & HEDGES INC. - c. - CONSEIL QUÉBÉCOIS SUR LE TABAC ET LA SANTÉ** (Qué.) (Civile)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédure - Procédure civile - Jugements & ordonnances - Recours collectif - Litispendance - La Cour d'appel s'est-elle illégalement immiscée dans la discrétion dont jouit la Cour supérieure pour gérer son propre rôle en reversant la décision du tribunal de première instance d'ordonner la suspension d'une de deux demandes d'autorisation d'exercer un recours collectif? - La Cour d'appel a-t-elle statué *ultra petita* en réunissant les deux requêtes pour autorisation d'exercer des recours collectifs alors qu'elle était saisie d'un appel d'un jugement sur une requête pour faire déclarer irrecevable le deuxième recours collectif ou, subsidiairement, pour faire suspendre ce recours? - La Cour d'appel a-t-elle erré en droit en réunissant les deux requêtes pour autoriser l'exercice des recours collectifs? - La Cour d'appel a-t-elle violé la règle *audi alteram partem* en ordonnant la réunion de deux recours alors que les personnes affectées n'ont pas eu l'occasion de se faire pleinement entendre sur cette question? - Le jugement de la Cour d'appel est-il susceptible d'appel devant cette Cour?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 29 février 2000  
Cour supérieure du Québec  
(Normand j.c.s.)

Requête en irrecevabilité accueillie; requête pour  
autorisation d'exercer un recours collectif suspendue

Le 3 novembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Mailhot, Delisle et Forget jj.c.a.)

Appel accueilli; ordonnance de réunion des deux recours  
collectifs au stade de l'autorisation

Le 29 décembre 2000  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28305**                    **VILLE DE CHICOUTIMI - c. - MUNICIPALITÉ DE CANTON TREMBLAY, KATIA SIMARD  
ET LE PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC** (Qué.) (Civile)

CORAM:                Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur des intimées Municipalité de Canton Tremblay et Katia Simard.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondents Municipality of the County of Tremblay and Katia Simard.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit municipal - Zonage - La demanderesse, en autorisant l'exercice d'une activité sur son territoire, était-elle tenue de se conformer à son plan directeur d'urbanisme en présence d'un règlement de zonage qui permettait ce type d'activité dans la zone concernée? - la Cour d'appel a-t-elle fait une distinction non prévue par la loi? - La Cour d'appel a-t-elle erré en n'accordant pas les mêmes droits et privilèges à la municipalité qu'aux citoyens qui se seraient retrouvés dans la même situation?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 8 mars 1999  
Cour supérieure du Québec  
(Lemelin, j.c.s.)

Requête des intimées Municipalité de Canton Tremblay et Katia Simard en jugement déclaratoire accueillie

Le 18 décembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Michaud j.c.q., Pidgeon et Biron [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel de la demanderesse rejeté; Appel incident des intimées rejeté; Appel incident de l'intimée le procureur général du Québec accueilli en partie

Le 16 février 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28609**                    **TRANSPORT THOM LTÉE - c. - AURÈLE GAGNON** (CF) (Civile)

CORAM:                Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for an extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit du travail - Arbitrage - Chauffeur d'autobus scolaire employé par deux divisions d'une société, une syndiquée, l'autre non - Chauffeur démissionne de la division syndiquée mais continue à travailler dans la division non-syndiquée - Congédiement du chauffeur, qui reçoit une indemnité de départ de 293,02 \$ - Plainte du chauffeur en vertu de l'article 240 du *Code canadien du travail*, R.S.C., 1985, ch. L-2 - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en droit en sanctionnant

---

les erreurs manifestes commises par le juge des requêtes et par l'arbitre, en ce qui a trait à l'attribution d'une indemnité suivant les critères énoncés par l'al. 242(4)a) du *Code*?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 2 novembre 1999  
Cour fédérale du Canada  
(le juge Pinard)

Rejet d'une demande de contrôle judiciaire de la décision du juge-arbitre Michaud qui a confirmé la demande de l'intimé portant sur une compensation financière pour un congédiement injustifié en vertu de l'al. 242(4)a) du *Code canadien du travail*

Le 26 janvier 2001  
Cour d'appel fédérale  
(les juges Desjardins, Décary et Létourneau)

Appel rejeté

Le 22 mai 2001  
Cour suprême du Canada

Demandes d'autorisation d'appel et de prorogation de délai déposées

---

**28587**            **MUNA BANTON - v. - VICTOR LEONARD BANTON, GEORGE RAYMOND BANTON, JOAN MADELINE McFATER, PATRICIA KATHLEEN HEAPS AND SHEILA LYNN McKENZIE** (Ont.) (Civil)

CORAM:            L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

Property law - Trusts and trustees - Unjust enrichment - Funds of trust improperly transferred to settlor by trustees under mistaken belief that settlor was entitled to proceeds - Trust and trustees not liable to estate for payment or reimbursement of expenses for maintenance and support of deceased settlor and spouse unless funds insufficient in estate to discharge obligations - Whether Court of Appeal erred in finding that estate was unjustly enriched by the receipt of property transferred to the deceased in breach of trust

**PROCEDURAL HISTORY**

August 6, 1999  
(Additional reasons December 15, 1999)  
Superior Court of Justice  
(Cullity J.)

Order: Residence Trust not liable to pay for maintenance and support of George Banton Sr. or Lily Banton; Residence Trust entitled to an equitable lien to secure its claim for the restoration of \$205, 342.63 plus interest actually earned; Fees of Public Guardian and Trustee, solicitors fees and income tax to be paid out of estate and not trust unless funds insufficient in estate to discharge obligations

March 23, 2001  
Court of Appeal for Ontario

Appeals dismissed

---

(Morden, Charron and Borins JJ.A.)

May 10, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**28412**            **L'OASIS MONT-ROYAL LTÉE - c. - VILLE DE GATINEAU** (Qué.) (Civile)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit municipal - Législation - Interprétation - Pouvoirs des municipalités - La Cour d'appel a-t-elle erré en déclarant que selon l'article 145.21 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, L.R.Q. ch. A-19.1, une municipalité peut réclamer d'un promoteur les coûts estimés de travaux qui ne sont pas exécutés? - La Cour d'appel a-t-elle erré en déclarant que les termes "infrastructures et équipements" municipaux utilisés à l'article 145.21 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme*, ne renvoient pas à des ouvrages spécifiques et peuvent inclure tous types de travaux, dont les travaux d'aménagement de parcs?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 17 septembre 1997  
Cour supérieure du Québec  
(Landry j.c.s.)

Articles 5.11 et 5.15.2 du *Règlement 892-95* de la ville intimée déclarés nuls; Article 6 du protocole d'entente intervenu entre les parties le 25 juillet 1996 déclaré nul

Le 14 décembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Beauregard, Rousseau-Houle et Nuss jj.c.a.)

Appel accueilli; Requête de la demanderesse rejetée

Le 9 février 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28359**            **JOHANNE BOULIANNE ET YANN LAFRANCE - c. - COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE QUÉBEC - et entre - COMMISSION DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE QUÉBEC - c. - GROUPE-CONSEIL SOLIVAR INC.** (Qué.) (Civile)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

Les demandes d'autorisation d'appel sont rejetées avec dépens.

The applications for leave to appeal are dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Responsabilité civile - Négligence - Responsabilité du fait des biens - Responsabilité du fabricant - Quelle est l'étendue de l'obligation de sécurité imposée au propriétaire d'un bien? - La Cour d'appel était-elle justifiée d'affirmer qu'à défaut de dispositions statutaires spécifiques, la C.E.C.Q. n'avait pas à barrer ni même à prévoir une porte au bas des escaliers

---

menant au toit de son édifice? - La Cour d'appel a-t-elle substitué sa propre analyse de la preuve à celle du juge de première instance? - L'appareil qui a causé l'accident a-t-il été construit dans le respect des règles de l'art et de la réglementation en vigueur? - Compte tenu du caractère public du bâtiment en l'espèce, le fabricant devait-il s'assurer que l'équipement installé soit adéquatement protégé pour éviter des dommages?

### **HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 4 août 1997  
Cour supérieure du Québec  
(Rioux j.c.s.)

Action en responsabilité extra-contractuelle accueillie: responsabilité du demandeur Lafrance et de l'intimée C.E.C.Q. partagée au tiers et aux deux tiers respectivement; Jugement sur le montant de la réclamation réservé; Action en garantie rejetée

Le 15 septembre 1997  
Cour supérieure du Québec  
(Letarte j.c.s.)

L'intimée C.E.C.Q. est condamnée à payer à la demanderesse la somme de 10 000.00\$ et au demandeur la somme de 279 222.80\$ avec intérêts et indemnité additionnelle

Le 6 décembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Mailhot, Rousseau-Houle et Philippon [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel accueilli

Le 24 janvier 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée par Johanne Boulianne et Yann Lafrance

Le 2 février 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée par la C.E.C.Q.

---

28575

**MARIO CYR - c. - SA MAJESTÉ LA REINE - et - PROCUREUR GÉNÉRAL DU QUÉBEC, PROCUREUR GÉNÉRAL DU CANADA ET LA COMMISSION DES LIBÉRATIONS CONDITIONNELLES** (Qué.) (Criminelle)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande de prorogation de délai est accordée. La requête accessoire et la demande d'autorisation d'appel sont rejetées.

The application for an extension of time is granted. The ancillary motion and the application for leave to appeal are dismissed.

### **NATURE DE LA CAUSE**

Droit criminel - *Habeus corpus* - Les tribunaux de juridiction inférieure ont-ils erré en rejetant la requête en *habeus corpus* du demandeur?

### **HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 11 juillet 2000  
Cour supérieure du Québec  
(Grenier j.c.s.)

Requête de l'intimée en irrecevabilité, accueillie; requête du demandeur en *habeus corpus* rejetée

---

JUDGMENTS ON APPLICATIONS  
FOR LEAVE

JUGEMENTS RENDUS SUR LES DEMANDES  
D'AUTORISATION

---

Le 1 mars 2001  
Cour d'appel du Québec  
(Thibault j.c.a.)

Requête du demandeur pour prorogation de délai rejetée

Le 8 mai 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 8 juin 2001  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai déposée

---



**28472**            **ECU-LINE N.V. - v. - Z.I. POMPEY INDUSTRIE, SOCIÉTÉ LYONNAISE DE MESSAGERIES NATIONALES, JOHN S. JAMES CO., POLYFIBRON TECHNOLOGIES INC., ELLEHAMMER PACKAGING INC., AND ALL OTHERS HAVING AN INTEREST IN THE CARGO LADEN ON BOARD THE M.V. "CANMAR FORTUNE"** (FC) (Civil)

CORAM:            L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

International law - Conflicts of law - Choice of jurisdiction - Forum selection clause in bill of lading - Commercial law - Contracts - Maritime contract - Whether the proper test to apply for a stay of proceedings based on a forum selection clause is the tripartite test employed in applications for interlocutory injunctions - Whether the test for a stay of proceedings permits an inquiry by the court into whether the underlying contract is voidable thereby rendering the forum selection clause unenforceable - Whether a forum selection clause, like an arbitration clause, is separable and survives a failure of the surrounding contract.

**PROCEDURAL HISTORY**

September 22, 1999  
Federal Court of Canada, Trial Division  
(Hargrave, Prothonotary)

Motion for a stay of proceedings dismissed

December 21, 1999  
Federal Court of Canada, Trial Division  
(Blais J.)

Motions to set aside the order of Prothonotary Hargrave and to grant the Applicant's motion for a stay of proceedings, dismissed

January 25, 2001  
Federal Court of Appeal  
(Linden, Isaac, and Sharlow JJ.A.)

Appeal dismissed

March 23, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**28398**            **CLUB OPTIMISTE DE BROMPTONVILLE - c. - LIGUE POUR LA PROTECTION DE L'ENFANCE DE L'ESTRIE ET FABRIQUE DE LA PAROISSE STE-JEANNE D'ARC - et - TRIBUNAL ADMINISTRATIF DU QUÉBEC ET RÉGIE DES ALCOOLS, DES COURSES ET DES JEUX** (Qué.) (Civile)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur des intimées Ligue pour la protection de l'enfance de l'Estrie et Fabrique de la Paroisse Ste-Jeanne D'Arc et de la mise en cause Régie des alcools, des courses et des jeux.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondents Ligue pour la protection de l'enfance de l'Estrie and Fabrique de la Paroisse Ste-Jeanne D'Arc and the mise en cause Régie des alcools, des courses et des jeux.

**NATURE DE LA CAUSE**

Législation – Demande de transfert et de modification des conditions d'exploitation d'une licence de bingo – Décision rendue par la Régie des alcools, des jeux et des courses – *Loi sur les loteries, les concours publicitaires et les appareils d'amusement*, L.R.Q., ch. L-6 – Droit administratif – Révision de la décision de la Régie par le Tribunal administratif du Québec – Disposition privative – *Loi sur la Régie des alcools, des courses et des jeux*, L.R.Q., ch. R-6.1, art. 40.1 et 40.2 – *Loi sur la justice administrative*, L.R.Q., ch. J-3, art. 15 – Tribunaux – Contrôle judiciaire de la décision du Tribunal administratif du Québec – Procédure civile – *Code de procédure civile*, L.R.Q., ch. C-25, art. 33 – Définition de la notion d'« intérêt public » – Droit à une audition impartial devant un tribunal – *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., ch. C-12, art. 23 – La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que le Tribunal administratif était saisi d'une demande mettant en cause l'intérêt public? – La Cour d'appel a-t-elle erré en omettant de conclure que la Régie avait rendu une décision de façon discrétionnaire et arbitraire et en l'absence de normes objectives? – Le jugement de la Cour d'appel rend-il impraticable le recours prévu à la *Loi sur la justice administrative*? – L'interprétation donnée par la Cour d'appel à l'art. 40.2 de la *Loi sur la Régie des alcools, des courses et des jeux* est-elle incompatible avec l'art. 23 de la *Charte des droits et libertés de la personne*? – Le jugement de la Cour d'appel est-il contraire au principe de l'épuisement des recours?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 28 février 2000  
Cour supérieure du Québec  
(Daigle j.c.s.)

Requête en contrôle judiciaire accueillie ; décision du Tribunal administratif du Québec annulée

Le 24 novembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Delisle, Otis et Philippon (*ad hoc*) jj.c.a.)

Appel de la demanderesse rejeté

Le 23 janvier 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28446**      **JEAN KENDARJI - c. - COMMISSION DES LÉSIONS PROFESSIONNELLES - et - COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL ET FILATURES CHÂTEAU INC.** (Qué.) (Civile)

CORAM:      Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for leave to appeal is dismissed.

**NATURE DE LA CAUSE**

*Charte canadienne des droits et libertés* - Procédure civile - *Code de procédure civile du Québec*, L.R.Q., c. C-25, articles 26(1), 502 et 503(1) - La cour d'appel a-t-elle erré en rejetant la requête pour permission d'appeler du demandeur? - La cour d'appel a-t-elle violé les droits du demandeur en rejetant sa requête pour permission d'appeler? - La cour d'appel a-t-elle erré dans son interprétation des articles 26(1), 502 et 503(1) du *Code de procédure civile*?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 28 mars 2000 Cour supérieure du Québec (Denis j.c.s.)	Requête d'amendement de la décision de l'intimée rejetée
Le 15 août 2000 Cour supérieure du Québec (Barbeau j.c.s.)	Requêtes en évocation contre l'intimée rejetées, requête pour sursis rejetée; requête amendée en irrecevabilité de la requête pour sursis de l'intimée accueillie
Le 10 octobre 2000 Cour d'appel du Québec (Deschamps j.c.a.)	Requête pour permission d'appel rejetée
Le 9 janvier 2001 Cour d'appel du Québec (Otis j.c.a.)	Requête rayée
Le 29 janvier 2001 Cour d'appel du Québec (Beauregard j.c.a.)	Requête pour corriger toute irrégularité et prolonger le délai d'appel rejetée
Le 7 mars 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28473**      **FERNAND ETHIER - c. - MARIE DUCHESNE TREMBLAY - et - VILLE DE CHAMBLY**  
(Qué.) (Civile)

CORAM:      Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée Marie Duchesne Tremblay.

The application for leave to appeal is dismissed with costs to the respondent Marie Duchesne Tremblay.

**NATURE DE LA CAUSE**

Code civil - Interprétation - Responsabilité civile - Responsabilité du fait des biens - Inconvénients normaux du voisinage - Branches d'arbres empiétant sur une propriété voisine - Le demandeur était-il tenu de subir ces inconvénients normaux du voisinage? - Les tribunaux inférieurs pouvaient-ils conclure comme ils l'ont fait en présence d'admissions de l'intimée à l'effet que les branches de ses arbres empiétaient effectivement sur le fonds du demandeur?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 18 octobre 2000 Cour supérieure du Québec (LeBel j.c.s.)	Action en responsabilité extra-contractuelle rejetée
Le 29 janvier 2001 Cour d'appel du Québec (Gendreau, Mailhot et Forget jj.c.a.)	Requête en rejet d'appel accueillie; appel rejeté

---

Le 26 mars 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28451**            **3088-7459 QUÉBEC INC. ET JOSÉ JAMES O'REILLY - c. - ANTONIO PEREIRA** (Qué.)  
(Civile)

CORAM:            Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédure - Dépens - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en rejetant l'appel d'une décision accueillant une requête en irrecevabilité ? La Cour supérieure avait-elle raison de condamner le procureur/co-demandeur personnellement aux dépens ?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 16 août 2000  
Cour supérieure du Québec  
(la juge Rayle)

Requête de l'intimé en irrecevabilité accueillie; l'action de la demanderesse 3088-7459 Inc. rejetée; droits de l'intimé en recours pour dommages-intérêts réservés

Le 8 janvier 2001  
Cour d'appel du Québec  
(les juges Michaud, Rochette et Rochon [*ad hoc*])

Appel rejeté

Le 9 mars 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28639**            **LAW SOCIETY OF NEW BRUNSWICK - v. - MICHAEL A.A. RYAN** (N.B.) (Civil)

CORAM:            L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

**NATURE OF THE CASE**

Administrative law - Appeal - Standard of review - Barristers and solicitors - Disciplinary proceedings - Decision of Discipline Committee of Law Society ordering disbarment of member overturned by Court of Appeal as decision not reasonable - Whether Court of Appeal erred in its determination and application of reasonableness as the appropriate standard of appellate review - *Law Society Act, 1996*, S.N.B. 1996, c. 89, ss. 66, 68.

**PROCEDURAL HISTORY**

November 26, 1999  
Discipline Committee of the Law Society of

Order that the Respondent be disbarred

New Brunswick

(Panel: Wooder, Eddy, Poirier, Balmain,  
d'Entremont)

May 9, 2000

Court of Appeal of New Brunswick  
(Rideout, Glennie and Robichaud [*ad hoc*] JJ.A.)

Respondent's motion granted: matter returned to Discipline  
Committee to receive further evidence subject to terms and  
conditions

November 9, 2000

Discipline Committee of the Law Society of  
New Brunswick  
(Panel: Wooder, Eddy, Poirier, Balmain,  
d'Entremont)

Order confirming disbarment

April 5, 2001

Court of Appeal of New Brunswick  
(Rideout, Glennie and Robichaud [*ad hoc*] JJ.A.)

Appeal allowed: November 9, 2000 decision of the  
Discipline Committee of the Law Society of New  
Brunswick ordering that the Respondent be disbarred, set  
aside

June 4, 2001

Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

28402

**COMMISSION DES DROITS DE LA PERSONNE ET DES DROITS DE LA JEUNESSE - c. -  
MAKSTEEL QUÉBEC INC. ET MICHEL GAREAU** (Qué.) (Civile)

CORAM: Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

The application for leave to appeal is granted.

**NATURE DE LA CAUSE**

*Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., ch. C-12 — Droit à l'égalité — Discrimination en matière d'emploi — Congédiement — Un congédiement est-il consécutif à une condamnation? — La Cour d'appel a-t-elle erré en décidant que la protection offerte par l'art. 18.2 de la *Charte des droits et libertés de la personne* ne visait pas une situation de discrimination par effet préjudiciable? — La Cour d'appel a-t-elle erré en rejetant l'application de l'article 18.2 de la Charte au motif que l'expression « du seul fait » écartait la situation d'une personne trouvée coupable d'une infraction pour laquelle elle a été incarcérée? — La Cour d'appel a-t-elle erré en décidant que la preuve, en l'espèce, n'avait pas démontré une atteinte au droit d'un employé de ne pas être congédié de son emploi du seul fait qu'il a été déclaré coupable d'une infraction criminelle?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 17 septembre 1997

Tribunal des droits de la personne  
(Rivet j.c.q.)

Demande accueillie ; ordonnance enjoignant aux intimés  
de verser conjointement et solidairement à un employé  
congédié une somme de 51 950\$ avec intérêts et dépens

Le 5 décembre 2000

Cour d'appel du Québec  
(Rothman, Dussault et Letarte [*ad hoc*] jj.c.a.)

Appel accueilli ; jugement du Tribunal des droits de la  
personne infirmé et demande rejetée

Le 2 février 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**28371**            **IOAN MELINTE - v. - THE MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION** (FC) (Civil)

CORAM:        Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

Immigration law - Jurisdiction of Immigration Officer - Application to be made within 120 days of becoming member of deferred removal orders class - Application filed within 120 days from date calculated according to information received from Member of Parliament and Citizenship and Immigration, Ministerial Inquiry Unit - Whether Immigration Officer had discretion to entertain reasons why application filed after 120-day limit - Whether reasonable expectation that Applicant could rely on information provided by the Citizenship and Immigration, Ministerial Inquiry Unit.

**PROCEDURAL HISTORY**

July 17, 1997  
Federal Court of Canada, Trial Division  
(Gibson J.)

Application for judicial review of a decision of an  
immigration officer dismissed

November 30, 2000  
Federal Court of Appeal  
(Strayer, Rothstein, and Sexton JJ.A.)

Appeal dismissed

January 26, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**28396**                    **THE MINISTER OF LABOUR FOR ONTARIO - v. - CANADIAN UNION OF PUBLIC  
EMPLOYEES AND SERVICE EMPLOYEES INTERNATIONAL UNION** (Ont.) (Civil)

CORAM:                Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is granted without costs.

La demande d'autorisation d'appel est accordée sans dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Administrative Law - Judicial Review - New process adopted to select Chairs of arbitration boards pursuant to *Hospital Labour Disputes Arbitration Act*, R.S.O. 1990, c. H.14 - Minister of Labour appoints retired judges not listed on a roster of interest arbitrators compiled under the *Labour Relations Act*, S.O. 1995, c. 1, Sch. A - Respondents object to appointments - Respondents object to selection process and alleged abandonment of roster - Whether Court of Appeal obscured the distinction between review of ministerial discretion for procedural fairness and review of the purpose of the exercise of a ministerial discretion - Whether Court of Appeal substantially extended law with respect to when institutional independence becomes an issue - Whether Court of Appeal established new prerequisites for institutional independence - Whether appointments are statutorily authorized and cannot be attacked as a violation of procedural fairness - Whether retired judges are more independent than arbitrators - Whether Court of Appeal failed to apply perspective of a reasonable and informed person - Whether Court of Appeal failed to decide what test for bias should apply - Whether Court of Appeal significantly changed law with respect to legitimate expectations - Whether Court of Appeal made a number of errors with respect to undisputed facts - Whether Court of Appeal's prohibition against Minister exercising his discretion amounts to judicial amendment of statute.

**PROCEDURAL HISTORY**

February 17, 1999  
Superior Court of Justice  
(Southey, Philp and Lissaman JJ.)

Application for judicial review dismissed

November 21, 2000  
Court of Appeal for Ontario  
(Labrosse, Doherty and Austin JJ.A.)

Appeal granted; Minister prohibited from making appointments unless criteria met

January 22, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**28264**                    **ALAN H. COLES - v. - CANAM ENTERPRISES INC., CB COMMERCIAL REAL ESTATE  
GROUP CANADA INC., KEVIN W. LEON AND PETER D. SENST** (Ont.) (Civil)

CORAM:                Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is granted without costs.

La demande d'autorisation d'appel est accordée sans dépens.

**NATURE OF THE CASE**

---

Procedural law - Courts - Issue estoppel - Abuse of process - Mutuality requirement for issue estoppel - Scope of doctrine of abuse of process - Right to seek contribution and indemnity under the *Negligence Act*, R.S.O. 1990, c. N.1 - Definition of privy.

**PROCEDURAL HISTORY**

March 2, 2000 Superior Court of Justice (Nordheimer J.)	National Trust's (Fourth party) and Third parties motion for summary judgment dismissing both third and fourth party claim granted
December 8, 2000 Court of Appeal for Ontario (Finlayson, Weiler and Goudge [dissenting] JJ.A.)	Appeal against motion for summary judgment dismissing third party claim dismissed
February 6, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

28477      **CANADIAN BROADCASTING CORPORATION, CTV TELEVISION INC., GLOBAL COMMUNICATIONS LIMITED, ONTV LIMITED AND THE GLOBE AND MAIL, A DIVISION OF THOMSON CANADA LIMITED - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Ont.)  
(Criminal)

CORAM:      Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

**NATURE OF THE CASE**

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Criminal law - Search and Seizure - Freedom of the press - Whether the issuing justice was required to give the Applicants notice and an opportunity to be heard before issuing search warrants for the Applicants' premises - Whether an *ex post facto* review process gives adequate protection to the Applicants' s. 2(b) and s. 8 *Charter* rights - When alternative sources for the information sought with the search warrants ought to be considered

**PROCEDURAL HISTORY**

July 11, 2000 Ontario Court of Justice (Dobney J.)	Search warrants for the Applicants' premises granted
November 1, 2000 Ontario Superior Court of Justice (Roberts J.)	Applicants' application for <i>certiorari</i> dismissed
March 2, 2001 Court of Appeal for Ontario (Moldaver, Goudge and Simmons JJ.A.)	Appeal dismissed

---



April 12, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**28380**                    **SERVIER CANADA INC. AND BIOFARMA S.A. - v. - SHEILA WILSON** (Ont.) (Civil)

CORAM:                Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Civil Procedure - Application for leave to appeal dismissed - Class Proceedings - Action certified as a class proceeding - Applicants denied leave to appeal from an order certifying an action as a national class proceeding - Whether jurisdiction in class proceedings extends over claims lacking a real and substantial connection to the province - Whether courts may construct a common issue for a class proceeding that fundamentally changes the nature of the cause of action and the burden of proof - Whether new legal standards established for law of negligence by separating common issues in a class proceeding from individual reliance and causation of damages.

**PROCEDURAL HISTORY**

October 5, 2000  
Superior Court of Justice  
(Cumming J.)

Order that action be certified as class proceeding

November 21, 2000  
Superior Court of Justice  
(Lang J.)

Leave to appeal interlocutory order denied

January 22, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**28368**            **BRISTOL-MYERS SQUIBB COMPANY, MEDICAL ENGINEERING CORPORATION AND THE COOPER COMPANIES INC. - v. - HELEN HARRINGTON AND BETTY GLADU, AS REPRESENTATIVE PLAINTIFFS, MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING COMPANY (3M), BAXTER HEALTHCARE CORPORATION - and between - BAXTER HEALTHCARE CORPORATION - v. - HELEN HARRINGTON AND BETTY GLADU, AS REPRESENTATIVE PLAINTIFFS - and between - MINNESOTA MINING AND MANUFACTURING COMPANY (3M) - v. - HELEN HARRINGTON AND BETTY GLADU, AS REPRESENTATIVE PLAINTIFFS, BRISTOL-MYERS SQUIBB COMPANY, MEDICAL ENGINEERING CORPORATION, THE COOPER COMPANIES INC. AND BAXTER HEALTHCARE CORPORATION** (B.C.) (Civil)

CORAM:            Gonthier, Major and Binnie JJ.

The applications for leave to appeal are dismissed with costs to the Respondents, Helen Harrington and Betty Gladu, as representative plaintiffs.

Les demandes d'autorisation d'appel sont rejetées avec dépens en faveur des intimées Helen Harrington et Betty Gladu, représentantes des demandeurs.

**NATURE OF THE CASE**

Procedural Law - Civil Procedure - Class Proceedings - Action certified as a class proceeding - Action certified as a national class proceeding - Whether it is appropriate for the courts in one province to assume jurisdiction over litigation on behalf of non-residents where actions pursued individually would not present a real and substantial connection to that province - Whether a question proposed for certification must present a common issue with legal relevance to the claimant that will materially advance the litigation and is capable of meaningful adjudication and application to all of the parties - Whether a court may redefine the nature of an existing cause of action in order to construct a common issue for the purpose of a class proceeding - What is a fair process for determining common issues in a class proceeding - Is substantive law in general, and the area of products liability law in particular, different in the context of a class proceeding - Is a class proceeding the preferable procedure for resolving a dispute where individual issues overwhelm the potential usefulness of deciding a common issue.

**PROCEDURAL HISTORY**

February 14, 1997 Supreme Court of British Columbia (Mackenzie J.)	Order for certification of action as class proceeding granted against 8 out of 14 parties
November 26, 1999 Court of Appeal of British Columbia (Prowse J.)	Attorney General of British Columbia granted leave to intervene on appeal
November 8, 2000 Court of Appeal of British Columbia (Esson [dissenting], Rowles, Finch [dissenting], Ryan and Huddart JJ.A.)	Appeal from order certifying action as class proceeding dismissed
January 5, 2001 Supreme Court of Canada	First application for leave to appeal filed
January 5, 2001 Supreme Court of Canada	Second application for leave to appeal filed

---

January 8, 2001  
Supreme Court of Canada

Third application for leave to appeal filed

---

**28469**            **THE CORPORATION OF THE CITY OF OTTAWA - v. - KEN GOUDIE, RON LABONTE, LLOYD LAFRAMBOISE, CONRAD LIRETTE AND REMI SEGUIN** (Ont.) (Civil)

CORAM:            Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is granted with costs to the applicant in any event of the cause.

La demande d'autorisation d'appel est accordée avec dépens en faveur de la demanderesse quelle que soit l'issue du pourvoi.

**NATURE OF THE CASE**

Labour law - Labour relations - Collective agreement - Should a unionized employee be able to circumvent binding arbitration clause in collective agreement by alleging pre-employment contract that puts them in the courts.

**PROCEDURAL HISTORY**

May 5, 2000  
Superior Court of Justice  
(Charbonneau J.)

Applicant's motion for an Order dismissing action allowed;  
Respondents' action for damages for loss of salary and benefits dismissed

January 18, 2001  
Court of Appeal for Ontario  
(Carthy, Doherty and Rosenberg JJ.A.)

Respondents' appeal allowed

March 19, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**28425**            **THE ESTATE OF MANISH ODHAVJI, DECEASED, PRAMOD ODHAVJI, BHARTI ODHAVJI AND RAHUL ODHAVJI - v. - DETECTIVE MARTIN WOODHOUSE, DETECTIVE CONSTABLE PHILIP GERRITS, OFFICER JOHN DOE, OFFICER JANE DOE, METROPOLITAN TORONTO CHIEF OF POLICE DAVID BOOTHBY, METROPOLITAN TORONTO POLICE SERVICES BOARD AND HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF ONTARIO** (Ont.) (Civil)

CORAM:            Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for extension of time to file a reply is granted. The application for leave to appeal is granted with costs to the applicants in any event of the cause. The application to cross-appeal is granted with costs to the respondents in any event of the cause.

La demande de prorogation de délai pour déposer une réplique est accordée. La demande d'autorisation d'appel est accordée avec dépens en faveur des demandeurs quelle que soit l'issue du pourvoi. La demande de pourvoi incident est accordée avec dépens en faveur des intimés quelle que soit l'issue du pourvoi.

**NATURE OF THE CASE**

---

Torts - Civil Procedure - Costs - Tort of breach of public duty or misfeasance in a public office - Tort of negligent supervision - Whether majority of the Court of Appeal narrowed the test for the tort of abuse of public office - Whether case law conflicts with respect to tort of abuse of public office - Definition and application of tort of abuse of public office to the facts - Whether Court of Appeal adopted overly restrictive view of tort of negligent supervision - Definition and application of tort of negligent supervision to the facts - Whether Court of Appeal erred in ordering costs.

**PROCEDURAL HISTORY**

December 30, 1998 Ontario Superior Court (Day J.)	Motions to strike out part of applicants' Statement of Claim allowed in part
June 22, 1999 Ontario Superior Court, Divisional Court (Wright J.)	Respondents granted leave to appeal
December 15, 2000 Court of Appeal for Ontario (Catzman, Borins and Feldman [dissenting in part] JJ.A.)	Applicants' appeal dismissed; Cross-appeals of Boothby and Board dismissed; Cross-appeals of Woodhouse, Gerrits and Her Majesty the Queen in Right of Ontario allowed
February 13, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
March 12, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to cross-appeal filed

---

**28553**      **THE COLLEGE OF PHYSICIANS AND SURGEONS OF BRITISH COLUMBIA - v. - DR. Q**  
(B.C.) (Civil)

CORAM:      Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is granted with costs to the applicant in any event of the cause.

La demande d'autorisation d'appel est accordée avec dépens en faveur du demandeur quelle que soit l'issue du pourvoi.

This file has been sealed by order of Arbour J. dated May 8, 2001 (see Bulletin dated May 18, 2001).

La mise sous scellés du présent dossier a été ordonnée par le juge Arbour le 8 mai 2001 (voir Bulletin du 18 mai 2001).

---

28607      **BANK OF MONTREAL - v. - ERNST & YOUNG INC., IN ITS CAPACITY AS RECEIVER  
AND MANAGER OF 373409 ALBERTA LTD. AND PROVINCE OF ALBERTA TREASURY  
BRANCHES** (Alta.) (Civil)

CORAM:      Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is granted without costs.

La demande d'autorisation d'appel est accordée sans dépens.

**NATURE OF THE CASE**

Commercial Law - Banks/Banking operations - Bills of Exchange - Conversion - Two payees named on an unendorsed cheque - Bank accepts cheque for deposit into account of one payee - Other payee has no account with bank - Cheque deposited by one person who is an officer and directing mind of both payees - Whether bank is liable in conversion - Test for conversion of cheques deposited in Canadian financial institutions - Whether bank acquired the rights and powers of a holder in due course by virtue of s. 165(3) of the *Bills of Exchange Act* - Whether conflict in case law with respect to s. 165(3) of the *Bills of Exchange Act*, R.S. c. B-5.

**PROCEDURAL HISTORY**

March 17, 1999      Respondents' action granted, \$29,153.22 damages awarded  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(MacCallum J.C.Q.B.A.)

March 21, 2001      Appeal dismissed  
Court of Appeal of Alberta  
(McClung, Conrad [dissenting] and Girgulis JJ.A.)

May 22, 2001      Application for leave to appeal filed  
Supreme Court of Canada

---

28.8.2001

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's book of authorities**

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer le recueil de jurisprudence et de doctrine de l'intimée**

Bernadette Smith

v. (27875)

Co-operators General Insurance Company (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to August 21, 2001, *nunc pro tunc*.

---

28.8.2001

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the factum of the respondent Lavallee, Rackel and Heintz Barristers and Solicitors**

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer le mémoire de l'intimé Lavallee, Rackel and Heintz Barristers and Solicitors**

Her Majesty the Queen

v. (27852)

Lavallee, Rackel and Heintz Barristers and Solicitors, et al. (Crim.)(Alta.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to August 31, 2001.

---

29.8.2001

Before / Devant: ARBOUR J.

**Motions to extend the time in which to serve and file the applications for leave of H.S.P. Kim and P.P.S. Gill**

**Requêtes en prorogation du délai de signification et de dépôt des demandes d'autorisation de K.S.P. Kim et de P.P.S. Gill**

Preet (Peter) Sarbjit Gill, et al.

v. (28742)

Her Majesty the Queen (Crim.)(B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉES** Time extended to September 15, 2001.

---

---

30.8.2001

Before / Devant: ARBOUR J.

**Motion by the applicant to expedite the application  
for leave to appeal**

**Requête de la part du requérant visant à accélérer la  
demande d'autorisation d'appel**

Government of the Northwest Territories

v. (28737)

Public Service Alliance of Canada, et al. (F.C.)

**DISMISSED / REJETÉE**

**UPON APPLICATION** by the Applicant for an order expediting the application for leave to appeal;

**AND HAVING READ** the material filed;

**IT IS HEREBY ORDERED THAT:**

The motion by the applicant to expedite the application for leave to appeal is dismissed, no order as to costs. In the circumstances of the case, the application for leave to appeal must go through the normal process, before it is submitted to a panel.

---

31.8.2001

Before / Devant: THE REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file  
the response to the application for leave to appeal**

**Requête en prorogation du délai de signification et de  
dépôt de la réponse à la demande d'autorisation  
d'appel**

N.H.S.

v. (28598)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to August 27, 2001.

---

---

4.9.2001

Before / Devant: THE CHIEF JUSTICE

**Motion to state a constitutional question**

**Requête pour énoncer une question constitutionnelle**

Bell ExpressVu Limited Partnership

v. (28227)

Richard Rex, et al. (B.C.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Notices of interventions are to be filed on or before October 8, 2001.

1. Is s. 9(1)(c) of the *Radiocommunication Act*, R.S.C., 1985, c. R-2, inconsistent with s. 2(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

2. If the answer to question 1 is “yes”, can the statutory provision be justified pursuant to s. 1 of the *Charter*?

1. L’alinéa 9(1)c) de la *Loi sur la radiocommunication*, L.R.C. 1985, ch. R-2, est-il incompatible avec l’al. 2b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

2. Si la réponse à la question 1 est « oui », est-ce que la disposition législative peut être justifiée au regard de l’article premier de la *Charte*?

---



**NOTICE OF APPEAL FILED SINCE  
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA  
DERNIÈRE PARUTION**

---

24.8.2001

**Her Majesty the Queen**

**v. (28748)**

**Allen Michael Carlos (Yuk.)**

**AS OF RIGHT**

\_\_\_\_\_

**Mr. B., Mr. C. and D. Ltd.**

**v. (28383)**

**Mr. A., et al. (Ont.)**

\_\_\_\_\_

**NOTICES OF INTERVENTION FILED  
SINCE LAST ISSUE**

**AVIS D'INTERVENTION DÉPOSÉS  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

27.8.2001

BY/PAR: Attorney General of Alberta

IN/DANS: **Clayton Charles Ruby**

**v. (28029)**

**The Solicitor General (F.C.)**

---

28.8.2001

BY/PAR: Attorney Genral of Alberta

IN/DANS: **The Attorney General of Nova Scotia**

**v. (28179)**

**Susan Walsh, et al. (N.S.)**

---

31.8.2001

BY/PAR: Procureur général du Québec

IN/DANS: **The Attorney General of Nova Scotia**

**v. (28179)**

**Susan Walsh, et al. (N.S.)**

---

**NOTICE OF DISCONTINUANCE  
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS DE DÉSISTEMENT DÉPOSÉS  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

30.8.2001

**Robert Martin Friedland**

v. (27773)

**United States of America, et al. (Ont.)**

(appeal)

---

4.9.2001

**Shiu Pal, et al.**

v. (28075)

**Saramenda (Sash) Opoku, et al. (Ont.)**

(leave)

---

APPEALS INSCRIBED FOR  
HEARING AT THE SESSION OF  
THE SUPREME COURT OF  
CANADA, BEGINNING  
MONDAY, OCTOBER 1, 2001

APPELS INSCRITS POUR  
AUDITION À LA SESSION DE LA  
COUR SUPRÊME DU CANADA  
COMMENÇANT LE LUNDI  
1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2001

Enclosed is the list of the appeals inscribed for hearing by the Supreme Court of Canada during the session which begins in Ottawa, on Monday, October 1<sup>st</sup>, 2001.

Cases will not necessarily be heard in the order in which they have been entered on the list.

During this session which is expected to last until December 14, 2001, the Court will sit Monday through Friday, from 9:45 a.m. on.

Throughout the session, we will continue to provide whenever possible advance notice of judgments to be rendered and any changes made to the schedule of appeals to be heard.

If you would like to receive these communications electronically and as quickly as possible, you are encouraged to subscribe to our "Press Release" ListServ. The instructions for doing so are available on our Internet site at <http://www.scc-csc.gc.ca>, which also provides access to other information about the Court such as the Court's agenda, case dockets, Notices to the profession and its decisions.

Material supporting applications for leave to appeal and appeals can be examined at the Court.

Ci-joint le rôle des appels inscrits pour audition devant la Cour suprême du Canada durant la session qui commence le lundi 1<sup>er</sup> octobre 2001 à Ottawa.

Les causes ne seront pas nécessairement entendues dans l'ordre dans lequel elles ont été inscrites sur le rôle.

Pendant cette session qui doit durer jusqu'au 14 décembre 2001, la Cour siègera du lundi au vendredi, à partir de 9 h 45.

Nous essaierons dans la mesure du possible d'indiquer à l'avance la date des jugements de même que les changements apportés dans l'ordre des audiences.

Si vous désirez recevoir ces renseignements par moyen électronique, nous vous encourageons à souscrire à notre liste d'envoi pour les communiqués de presse. Vous pouvez retrouver les consignes pour vous y abonner sur notre site Internet à l'adresse suivante <http://www.scc-csc.gc.ca>. Vous y trouverez aussi des renseignements supplémentaires concernant la Cour, tels l'ordre du jour, les registres des dossiers, les avis aux avocats et l'accès aux jugements.

On peut consulter au greffe de la Cour, les documents à l'appui des demandes d'autorisation d'appel ou des appels.

ANNE ROLAND  
REGISTRAR                      REGISTRARIA

August 8, 2001

Le 8 août 2001

---



---

SUPREME COURT OF CANADA - COUR SUPRÊME DU CANADA

Session commencing Monday, October 1, 2001 ♦ ♦ ♦ Session commençant le lundi 1 octobre 2001

File / Dossier	Style of Cause / Intitulé de la cause	Counsel / Procureur	Agent / Correspondant
1.	27898 Bank of America Canada v. Clarica Trust Company (Ont.) (Civil) (By Leave)	Frank J.C. Newbould, Q.C.  Earl A. Cherniak, Q.C.	Carole J. Brown  Brian A. Crane, Q.C.
2.	27418 Louise Gosselin c. Le Procureur général du Québec (Qué.) (Civile) (Autorisation)	Carmen Palardy  André Fauteux	Richard Gaudreau  Sylvie Roussel
3.	27438 Paul D'Aoust Construction Ltd., et al. v. Markel Insurance Company of Canada, et al. (Ont.) (Civil) (By Leave)	Ronald W. Price Kenneth Radnoff, Q.C.	Marc C. Doucet K. Scott McLean
4.	27781 Terrence Blake Scott v. Her Majesty the Queen (B.C.) (Criminal) (As of Right)	A. Peter Hertzberg  Galvin C. Deedman	Brian A. Crane, Q.C.  Robert E. Houston, Q.C.
5.	27844 Deborah Smith v. Attorney General of Canada (FC) (Civil) (By Leave)		Brian A. Crane, Q.C.  Graham R. Garton, Q.C. Brian J. Saunders
6.	27846 Privacy Commissioner of Canada v. Attorney General of Canada (FC) (Civil) (By Leave)		Brian A. Crane, Q.C.  Graham R. Garton, Q.C. Brian J. Saunders

File / Dossier	Style of Cause / Intitulé de la cause	Counsel / Procureur	Agent / Correspondant
7. 27717	Her Majesty the Queen v. Ford Ward (Nfld.) (Civil) (By Leave)	David M. Meadows  V. Randell J. Earle, Q.C.	Robert J. Frater  Eugene Meehan, Q.C.
8. 27860	Brian J. Stewart v. Her Majesty the Queen (FC) (Civil) (By Leave)	Richard B. Thomas  Richard Gobeil	Brian A. Crane, Q.C.  Graham R. Garton, Q.C.
9. 27704	Roger Guignard c. Ville de St-Hyacinthe (Qué.) (Civile) (Autorisation)	Daniel Payette  Stéphane Forest	Richard Gaudreau  Sylvie Roussel
10. 27766	Bank of Montreal v. Enchant Resources Ltd., et al. (Alta.) (Civil) (By Leave)	Richard B. Jones  James C. Crawford, Q.C.	Lawrence A. Elliot  Brian A. Crane, Q.C.
11. 27724	Her Majesty the Queen v. Jack Walls, et al. (FC) (Civil) (By Leave)	Brent Paris  Craig C. Sturrock	Graham R. Garton, Q.C.  Henry S. Brown, Q.C.
12. 27782	Ivon Shearing v. Her Majesty the Queen (B.C.) (Criminal) (By Leave)	Richard C.C. Peck, Q.C.  William F. Ehrcke, Q.C.	Brian A. Crane, Q.C.  Robert E. Houston, Q.C.

File / Dossier	Style of Cause / Intitulé de la cause	Counsel / Procureur	Agent / Correspondant
13. 27801	Chief Councillor Mathew Hill, also known as Tha-Iathatk, on his own behalf and on behalf of all other members of the Kitkatla Band, et al. v. The Minister of Small Business, Tourism and Culture, et al. (B.C.) (Civil) (By Leave)	Robert J.M. Janes E. Jack Woodward  Patrick G. Foy, Q.C. Paul Pearlman, Q.C.	Brian A. Crane, Q.C.  Carole J. Brown  Robert E. Houston, Q.C.
14. 28198	Her Majesty the Queen v. Daniel Larivière (Que.) (Criminal) (As of Right)	Pierre Lapointe	Sylvie Roussel
15. 27891	Stanley Fred Morrill v. Mervyn Dudley Krangle, an infant by his mother and Guardian ad Litem, Phapphim Krangle, the said Phapphim Krangle, et al. (B.C.) (Civil) (By Leave)	Christopher E. Hinkson  John N. Laxton, Q.C.	Henry S. Brown, Q.C.  Robert E. Houston, Q.C.
16. 27796	Ioannis Sarvanis v. Her Majesty the Queen in Right of Canada (FC) (Civil) (By Leave)	David R. Tenszen  Christopher M. Rupar	Brian A. Crane, Q.C.  Graham R. Garton, Q.C.
17. 27677	Richard Sauv�, et al. v. Chief Electoral Officer of Canada, et al. (FC) (Civil) (By Leave)	Fergus J. O'Connor Arne Peltz  David G. Frayer, Q.C.	Henry S. Brown, Q.C.  Graham R. Garton, Q.C.



File / Dossier	Style of Cause / Intitulé de la cause	Counsel / Procureur	Agent / Correspondant
18. 27804	Autobus Thomas Inc. c. Sa Majesté la Reine (CF) (Civile) (Autorisation)	Daniel Bourgeois  Pierre Cossette	Sylvie Roussel  Graham R. Garton, Q.C.
19. 27870	Ka Lam Law, et al. c. Sa Majesté la Reine (N.-B.) (Criminelle) (Autorisation)	Eric J. Doiron Michel C. Léger  Bernard Laprade	Eugene Meehan, Q.C.  Robert J. Frater
20. 27826	Paul Housen v. Rural Municipality of Shellbrook No. 493 (Sask.) (Civil) (By Leave)	Gary D. Young, Q.C.  G. L. Gerrand, Q.C.	Martin W. Mason  Eugene Meehan, Q.C.
21. 27872	Galerie d'art Yves Laroche Inc., et al. c. Claude Théberge (Qué.) (Civile) (Autorisation)	Vincent Chiara Marzia Frascadore  Louis Linteau	Sylvie Roussel  Richard Gaudreau
22. 27875	Bernadette Smith v. Co-operators General Insurance Company (Ont.) (Civil) (By Leave)	Andrew R. Kerr  Bruce Keay	Brian A. Crane, Q.C.  Brian A. Crane, Q.C.
23. 27993	Cherie Gronnerud, by her Litigation Guardians, Glenn Gronnerud and Judith Ann Farr, et al. v. Harold Robert (Bud) Gronnerud, as Executor of the Estate of Harold Rusell Gronnerud (Sask.) (Civil) (By Leave)	Joanne C. Moser Robert G. Richards, Q.C.  David A. Gerrand	Henry S. Brown, Q.C. Kenneth Purchase  Stephen J. Grace

File / Dossier	Style of Cause / Intitulé de la cause	Counsel / Procureur	Agent / Correspondant
24. 27996	Her Majesty the Queen v. James Handy (Ont.) (Criminal) (By Leave)	Christopher Webb  Richard N. Stern	Robert E. Houston, Q.C.  Heather Perkins-McVey
25. 28210	Attorney General of Canada v. Stephen Joseph Harper (Alta.) (Civil) (By Leave)	Alan D. Hunter, Q.C.	Graham R. Garton, Q.C.  Henry S. Brown, Q.C.
26. 27791	Clément Mukoko Mbaka Mankwe c. Sa Majesté la Reine (Qué.) (Criminelle) (Autorisation)	Pascal Lescarbeau  Stella Gabbino	Brian A. Crane, Q.C.  Sylvie Roussel
27. 27762	Norman Sterriah, on behalf of all members of the Ross River Dena Council Band, et al. v. Her Majesty the Queen in Right of Canada, et al. (Y.T.) (Civil) (By Leave)	Brian R. Evernden Penelope Gawn	Brian A. Crane, Q.C.  Eugene Meehan, Q.C.
28. 27641	Ralph Dick, et al. v. Her Majesty the Queen, et al. (FC) (Civil) (By Leave)	Michael P. Carroll, Q.C. John D. McAlpine, Q.C.  Michael P. Carroll, Q.C. John D. McAlpine, Q.C. J. Raymond Pollard	Henry S. Brown, Q.C. Patricia J. Wilson  Henry S. Brown, Q.C. Graham R. Garton, Q.C. Patricia J. Wilson
29. 28021	Kenneth Roydon Hibbert v. Her Majesty the Queen (B.C.) (Criminal) (By Leave)	J.M. Peter Firestone  Gil McKinnon, Q.C.	Henry S. Brown, Q.C.  Robert E. Houston, Q.C.

File / Dossier	Style of Cause / Intitulé de la cause	Counsel / Procureur	Agent / Correspondant
30. 27852	Her Majesty the Queen v. Lavallee, Rachel and Heintz Barristers and Solicitors, et al. (Alta.) (Criminal) (By Leave)	David G. Butcher	Robert J. Frater  Andrew A.H. Sherwood
31. 28433	J.W.R. v. Her Majesty the Queen (B.C.) (Criminal) (As of Right)	D. Mayland McKimm, Q.C.  Wendy L. Rubin	Brian A. Crane, Q.C.  Robert E. Houston, Q.C.
32. 27939	Compagnie D'Assurance-Vie Transamerica du Canada c. Danielle Goulet (Qué.) (Civile) (Autorisation)	René Vallerand  Jean Blaquièrre	Sylvie Roussel
33. 28020	Atomic Energy of Canada Limited v. Sierra Club of Canada, et al. (FC) (Civil) (By Leave)	J. Brett Ledger  Timothy J. Howard	Patricia J. Wilson  Graham R. Garton, Q.C. Robert E. Houston, Q.C.
34. 27992	Patrick Berry, et al. v. Chris Pulley, et al. (Ont.) (Civil) (By Leave)	Frank J.C. Newbould, Q.C.  Brian Shell	Carole J. Brown  John P. Nelligan, Q.C.

**DEADLINES: MOTIONS****DÉLAIS: REQUÊTES**

---

**BEFORE THE COURT:**

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

**Motion day** : **October 1, 2001**  
Service : September 10, 2001  
Filing : September 14, 2001  
Respondent : September 21, 2001

**Motion day** : **November 5, 2001**  
Service : October 12, 2001  
Filing : October 19, 2001  
Respondent : October 26, 2001

**Motion day** : **December 3, 2001**  
Service : November 9, 2001  
Filing : November 16, 2001  
Respondent : November 23, 2001

**DEVANT LA COUR:**

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour :

**Audience du** : **1 octobre 2001**  
Signification : 10 septembre 2001  
Dépôt : 14 septembre 2001  
Intimé : 21 septembre 2001

**Audience du** : **5 novembre 2001**  
Signification : 12 octobre 2001  
Dépôt : 19 octobre 2001  
Intimé : 26 octobre 2001

**Audience du** : **3 décembre 2001**  
Signification : 9 novembre 2001  
Dépôt : 16 novembre 2001  
Intimé : 23 novembre 2001

---

## DEADLINES: APPEALS

## DÉLAIS: APPELS

---

The Fall Session of the Supreme Court of Canada will commence October 1, 2001.

La session d'automne de la Cour suprême du Canada commencera le 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be inscribed for hearing:

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

**Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities** must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

**Le dossier de l'appellant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel.

**Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities** must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

**Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification du mémoire de l'appellant.

**Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities**, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

**Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine**, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification du mémoire de l'intimé, sauf ordonnance contraire.

**Parties' condensed book**, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

**Le recueil condensé des parties**, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Please consult the Notice to the Profession of October 1997 for further information.

Veillez consulter l'avis aux avocats du mois d'octobre 1997 pour plus de renseignements.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai pour le dépôt du mémoire de l'intimé.

---

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE  
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2001 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	H 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	H 25	H 26	27	28	29
30	31					

- 2002 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		H 1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	M 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	H 29	30

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24	25	26	27	28	29

Sittings of the court:  
Séances de la cour:

Motions:  
Requêtes:

Holidays:  
Jours fériés:



18 sitting weeks / semaines séances de la cour

79 sitting days / journées séances de la cour

9 motion and conference days / journées requêtes, conférences

2 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions